

Levantine Arabic transcript:

هبة: كيف هيا حياة الاسرة في الاردن؟
هديل: الناس في الأردن عايشين..عايشين.. "laid back" عايشين حياة مريحة مع أنو
كثير..آيه..كيف بدي أحكيلك..كثير "negative"..يعني "they complain" بس بنفس الوقت
عايشين ف "society where everyone is like family" كل الناس بتحسيهم بعرفوا
بعض..بس ما بجرؤوا أنو..كيف بدي احكيلك..يتكلموا مع مع بعض. يعني ممكن تعرفي أنو هاي بنت
جيران..يعني هدول عايشين جنبك, بس ما بتكلمي معاهم "because" البيئة ما بتسمحلك..يعني
بتعرف فيهم إسم, بس ما بتعرف فيهم..بتعرفي..

English translation:

Heba: How is family life in Jordan?

Hadeel: People have laid back lives in Jordan. They live a comfortable life despite the fact that they are very negative. They complain, although they live in a society where everyone is family. You feel that they know each other, but they don't dare -- how can I say it -- to talk to each other. You might know that this is the daughter of a neighbor and that these children live next to you, but you can't talk to them because the society doesn't allow you. You know them by name but you don't know them. You know?

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.